

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда
№ 103

Декабрь 2007

**Компания «Исламик рипаблик оф иран шиппинг лайнс»
против Турции [Islamic Republic of Iran Shipping Lines
v. Turkey] (жалоба № 40998/98)**

Постановление от 13.12.2007 [Третья Секция]

Статья 34

Жертва

Заявителем по делу является государственная компания, действующая в условиях юридической и финансовой независимости: *статус жертвы признан*

Статья 1 Протокола № 1

Пункт 2 статьи 1 Протокола № 1

Контроль за использованием собственности

Произвольное удержание судна и перевозимого груза в течение года по подозрению в контрабанде оружия: *нарушение*

Обстоятельства дела: В октябре 1991 г. турецкие власти захватили кипрское судно, зафрахтованное заявителем, по подозрению в том, что перевозившееся им оружие предназначалось для контрабанды. В отношении нескольких членов экипажа были возбуждены уголовные дела. В декабре 1991 г. после проведенного расследования, Министерство иностранных дел Турции подтвердило, что груз, перевозившийся заявителем, принадлежал Ирану, и его захват не может быть объяснен предполагаемым «состоянием войны» между Турцией и Кипром. Впоследствии турецкие суды оправдали членов экипажа и в декабре 1992 г. освободили судно. Позднее в рамках гражданского разбирательства заявитель не добился компенсации за ущерб, причиненный ему в результате захвата судна.

Право: Статья 34 – В своем возращении Правительство государства-ответчика утверждало, что заявитель не имел права обращения в Суд, поскольку являлся государственной корпорацией, которая не могла быть отделена от Правительства Исламской республики Иран. Однако Суд пришел к выводу, что поскольку деятельность компания регулировалась в соответствии с корпоративным правом, а сама компания была юридически и финансово независима от государства, то не имелось оснований полагать, что фактически жалоба была подана Исламской Республикой Иран.

Статья 1 Протокола № 1 – Захват судна представлял собой контроль над использованием собственности в значении пункта 2 статьи 1 Протокола № 1. Стороны согласились, что вмешательство имело законную основу, однако разошлись во мнениях относительно пределов действия и содержания применимого законодательства. Хотя власти узнали через два месяца после захвата судна о том, что груз не является контрабандным и не представляет угрозы для турецкой национальной безопасности, ситуация оставалась неразрешенной еще год. Суд пришел к выводу, что судно должно было быть освобождено самое позднее в марте 1992 г., когда суд первой инстанции вынес соответствующее решение. Дальнейшее удержание судна являлось произвольным, поскольку основания для подозрений в контрабанде оружия отсутствовали, как отсутствовали какие-либо общие полномочия по захвату судна в связи с состоянием войны между Турцией и Кипром. Более того, учитывая отказ судов в удовлетворении требования заявителя о компенсации, вмешательство в имущественные права заявителя было несоразмерным.

Вывод: нарушение (единогласно).

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de

HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.